

INFORMATIONS DESTINÉES AU PROPRIÉTAIRE

Chaudière à condensation au gaz haute efficacité

À L'ATTENTION DE L'INSTALLATEUR :
Ce guide doit être laissé à l'utilisateur de la chaudière.

UTILISATEUR : *Veuillez lire attentivement les instructions détaillées dans ce document et conserver les guides pour référence ultérieure.*

⚠ **AVERTISSEMENT**

DANGER D'EXPLOSION OU D'INCENDIE

Le non-respect des avertissements pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures, voire la mort.

N'entreposez pas et n'utilisez jamais d'essence ou de vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cette chaudière ou d'autres appareils.

DÉMARCHE À SUIVRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- Ne tentez pas d'allumer un quelconque appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique, n'utilisez aucun téléphone dans le bâtiment.
- Quittez immédiatement le bâtiment.
- Téléphonnez immédiatement à la compagnie de gaz en utilisant un téléphone à proximité. Conformez-vous aux instructions données par la compagnie de gaz.
- Si la compagnie de gaz ne peut être jointe, appelez le service des incendies.

L'installation et l'entretien doivent être effectués par un technicien d'installation qualifié, une société d'entretien ou la compagnie de gaz.

⚠ **AVERTISSEMENT**

DANGER D'INTOXICATION PAR LE MONOXYDE DE CARBONE

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

Le monoxyde de carbone est invisible, inodore et toxique! Posez un détecteur d'oxyde de carbone dans la maison, même s'il n'y a pas d'appareil au gaz. Ce détecteur doit être placé dans un lieu habitable de votre maison, loin des appareils au gaz et des entrées de porte communiquant avec un garage attenant. Conformez-vous aux instructions du fabricant jointes au détecteur.



L'utilisation de la marque déposée AHRI certifiée indique la participation d'un fabricant au programme. Pour la vérification de la certification des produits individuels, visitez le www.ahridirectory.org.



Les illustrations et photographies sont présentées à titre informatif. Certains modèles d'appareil peuvent différer.

⚠ **AVERTISSEMENT**

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

N'utilisez pas cette chaudière si l'une de ses pièces a été immergée. Une chaudière endommagée par une inondation est très dangereuse. Essayer de faire fonctionner la chaudière pourrait alors causer un incendie ou une explosion. Il faut communiquer avec une société d'entretien qualifiée pour vérifier la chaudière, remplacer toutes les commandes de gaz, les pièces du système de commande et les pièces électriques qui ont été mouillées et, même, remplacer la chaudière en entier si une telle mesure est jugée nécessaire.

⚠ **AVERTISSEMENT**

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Ignorer cette mise en garde pourrait entraîner un fonctionnement dangereux et provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

Une maintenance insuffisante peut entraîner un fonctionnement dangereux, des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

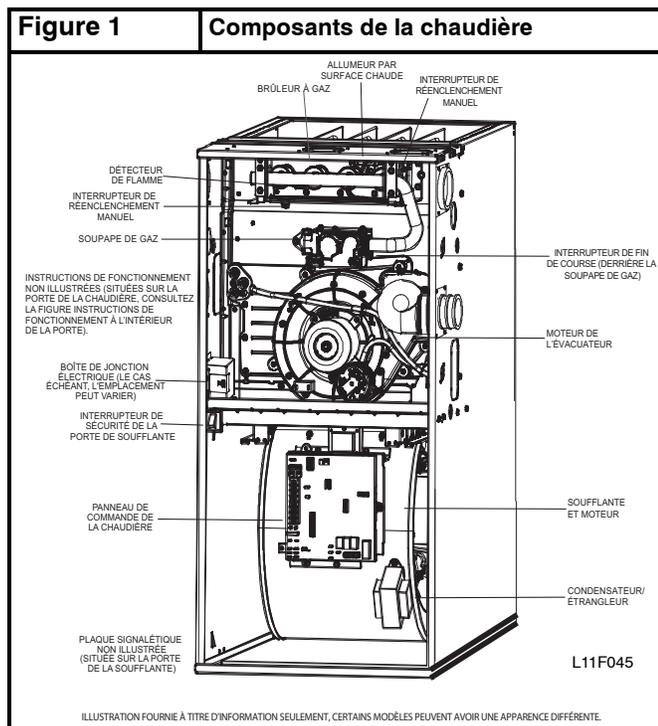
- Avant tout entretien, coupez l'alimentation électrique de la chaudière.
- Lors de l'entretien des contrôles, placez une étiquette d'identification sur chaque fil avant de le débrancher. Rebranchez les fils de manière correcte.
- Vérifiez le bon fonctionnement après toute intervention.

TABLE DES MATIÈRES

COMPOSANTS DE LA CHAUDIÈRE	2
FAITS IMPORTANTS (À FAIRE ET À NE PAS FAIRE)	2
POUR VOTRE SÉCURITÉ	2
AVANT DE DÉMARRER LA CHAUDIÈRE	4
DÉMARRAGE DE LA CHAUDIÈRE	4
ÉTAPES DE DÉMARRAGE DE LA CHAUDIÈRE	5
ARRÊT DE LA CHAUDIÈRE	7
ENTRETIEN COURANT DE LA CHAUDIÈRE	7
DÉTECTION DES PROBLÈMES	7
ZONE DE COMBUSTION ET SYSTÈME DE MISE À L'AIR LIBRE	8
PROTECTION CONTRE LE FROID	9
AVANT D'APPELER LE PERSONNEL D'ENTRETIEN	10
LISTE DE VÉRIFICATION MAINTENANCE	11

COMPOSANTS DE LA CHAUDIÈRE

(Chaudière montrée en position verticale (tirage ascendant); orientation ou utilisation à l'horizontale également possibles (tirage descendant). Le coude de l'évent peut être orienté dans plusieurs sens, selon le type d'installation.)



FAITS IMPORTANTS (À FAIRE ET À NE PAS FAIRE)

- À FAIRE : PRENEZ CONNAISSANCE DE CE MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE.
- À FAIRE : Faites inspecter annuellement votre chaudière et votre système d'évacuation par un technicien d'entretien qualifié.
- À FAIRE : Inspectez votre filtre tous les mois et nettoyez-le ou remplacez-le si besoin est.
- À FAIRE : Veillez à procurer un débit d'air adéquat à la chaudière pour assurer une combustion efficace et une ventilation sécuritaire.
- À FAIRE : Gardez toute matière combustible à l'écart de la chaudière.
- À FAIRE : Gardez tout matériau isolant à l'écart de la chaudière. Certains matériaux isolants peuvent être combustibles. Lors de l'installation de la chaudière ou au moment d'ajouter un isolant, examinez la zone où se trouve la chaudière.
- À NE PAS FAIRE : Ne laissez aucune matière combustible, essence et liquides ou vapeurs inflammables à proximité de la chaudière.

- À NE PAS FAIRE : Ne recouvrez jamais la chaudière de quoi que ce soit.
- À NE PAS FAIRE : N'entrez rien (y compris des déchets et débris) à proximité de votre chaudière.
- À NE PAS FAIRE : Ne bloquez pas le débit d'air autour de la chaudière et ne faites rien qui pourrait le restreindre.
- À NE PAS FAIRE : Ne restreignez et ne bloquez en aucune façon le débit d'air vers les grilles d'air de retour et l'air d'alimentation.
- À NE PAS FAIRE : N'utilisez pas la chambre de chaudière comme placard à balais ou remise pour les produits chimiques ou nettoyants.
- À NE PAS FAIRE : Ne contaminez pas l'air de combustion de votre chaudière avec des produits chimiques ou des vapeurs nocives. Les composants ou échangeurs thermiques pourraient s'en trouver affectés.

REMARQUE : Ces vapeurs ou produits chimiques sont présents dans de nombreux produits d'usage courant comme les sels adoucisseurs d'eau, les produits de nettoyage, les produits de lessive, adhésifs, peintures, vernis, décapants, cires et plastiques, etc.

Lors de travaux de rénovation, veiller à ce que l'air de combustion soit frais et non pollué. La combustion de ces composés par la chaudière peut détériorer les échangeurs de chaleur.

REMARQUE : L'installateur qualifié ou la société d'entretien doivent utiliser des pièces de rechange, des trousseaux et accessoires approuvés par l'usine lors de la modification de ce produit.

Cette chaudière est équipée de dispositifs de sécurité qui doivent être réenclenchés manuellement. Si la chaudière est laissée sans surveillance pendant une période prolongée, prévoyez un contrôle périodique pour assurer son bon fonctionnement. Cette précaution évitera les problèmes associés au manque de chaleur, comme les tuyaux d'eau gelés, etc. Consultez à ce sujet la rubrique « Avant d'appeler le personnel d'entretien » de ce guide.

AVERTISSEMENT

DANGER D'EXPLOSION OU D'INCENDIE

Le non-respect des avertissements pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures, voire la mort.

Préservez la chaudière des matériaux d'isolation et respectez les dégagements indiqués sur l'étiquette de dégagements de l'appareil.

Ne laissez jamais de matières combustibles, d'essence et de liquides ou vapeurs inflammables autour de la chaudière.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

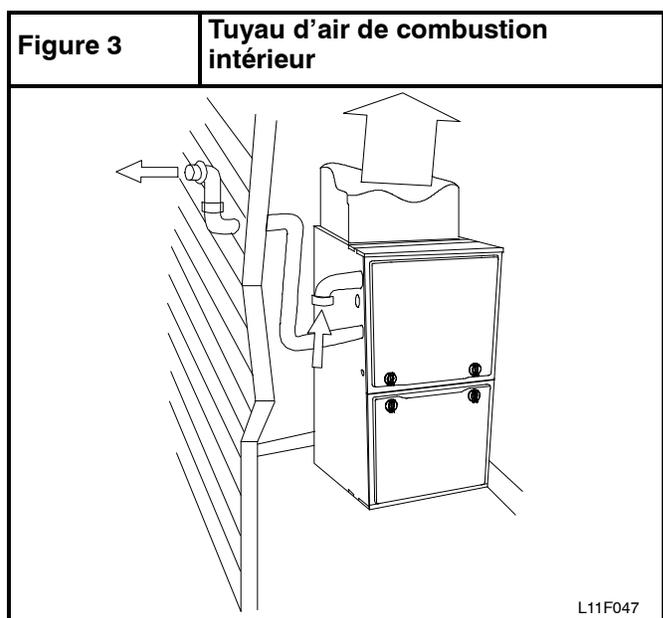
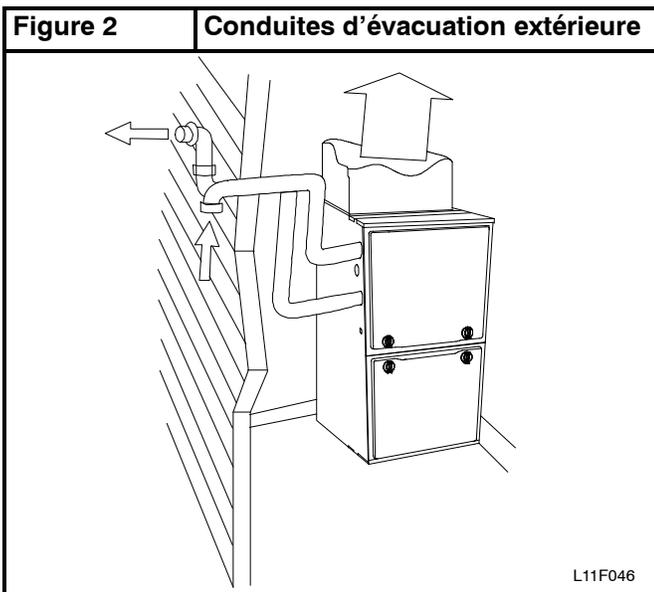
L'installation et l'entretien d'un appareil de chauffage peuvent être dangereux à cause des fuites de gaz et des composants électriques. Seul un technicien formé et qualifié doit installer, réparer ou effectuer l'entretien d'un appareil de chauffage.

Le personnel non formé peut néanmoins accomplir les tâches élémentaires d'entretien préventif, comme le nettoyage et le remplacement des filtres à air. Toutes les autres opérations doivent être réalisées par un personnel dûment formé. Respectez les consignes de sécurité de ce guide et des plaques et étiquettes fixées sur la chaudière, ainsi que toutes les autres précautions de sécurité pouvant s'appliquer.

Sachez reconnaître les symboles de sécurité. Voici le symbole vous avertissant d'un danger . Lorsque ce symbole apparaît sur la chaudière, dans les instructions ou les guides, soyez vigilant, car il indique un risque de blessure.

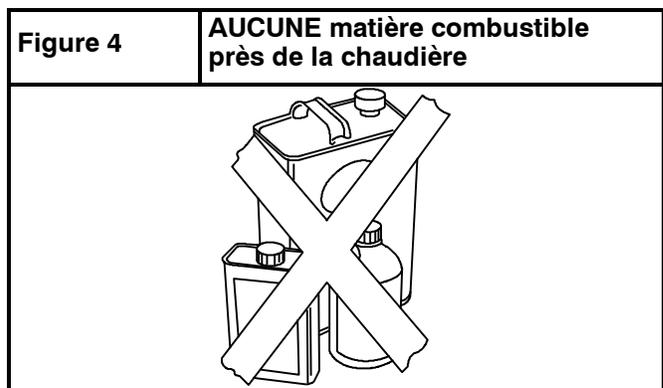
Veillez à bien comprendre les mots d'avertissement DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION. Ces mots sont associés aux symboles de sécurité. Le mot DANGER indique les plus graves dangers qui provoqueront des blessures graves ou la mort. Le mot AVERTISSEMENT indique des dangers qui pourraient entraîner des blessures graves ou la mort. Le mot ATTENTION est utilisé pour indiquer les pratiques dangereuses qui pourraient provoquer des blessures mineures ou endommager l'appareil et provoquer des dommages matériels. Le mot REMARQUE met en évidence des suggestions qui permettront d'améliorer l'installation, la fiabilité ou le fonctionnement.

- Votre chaudière neuve peut être installée des deux façons suivantes : application à ventilation directe (**Figure 2**) ou application à ventilation indirecte (**Figure 3**).
- **Pour une application à ventilation directe (2 conduites)**, votre chaudière aspire l'air extérieur de la maison pour la combustion et laisse échapper les gaz de combustion dans l'atmosphère. Cette application comporte deux conduites qui relient la chaudière à l'extérieur (voir **Figure 2**). Pour cette application, les conduites d'évacuation et d'admission d'air doivent aboutir à l'extérieur et ne jamais être obstruées. Dans certains cas, la conduite d'air d'admission peut être située dans un espace qui comporte un accès à l'air extérieur, comme un comble. Dans tous les cas, la conduite d'évacuation doit sortir à l'extérieur. Ne bloquez pas et n'obstruez pas les bouches d'air sur la chaudière et les dégagements autour de celle-ci.
- **Pour une application à évacuation non directe (1 conduite)**, votre chaudière aspire l'air alentour pour la combustion et laisse échapper les gaz brûlés dans l'atmosphère. Ce type d'application ne présente qu'une seule conduite qui aboutit à l'extérieur. (voir **Figure 3**) L'autre conduite se termine dans le même espace que la chaudière et aspire l'air de combustion de la chaudière. Il importe donc dans ce cas-là de ne pas confiner la chaudière dans une pièce hermétique ni de la sceller derrière une porte pleine. Il doit y avoir autour de celle-ci une circulation d'air adéquate afin de favoriser une combustion efficace et une ventilation sûre. N'obstruez pas, de quelque manière que ce soit, la conduite d'air de combustion. Le tuyau de ventilation doit aboutir à l'extérieur de la structure et ne jamais être bouché. Ne bloquez pas et n'obstruez pas les bouches d'air de la chaudière ni les dégagements autour de celle-ci.



- Gardez la zone autour de la chaudière bien dégagée de toute matière combustible, essence et autres liquides ou vapeurs inflammables.

 AVERTISSEMENT	
DANGER D'EXPLOSION OU D'INCENDIE	
<p>Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.</p>	
<p>Ne laissez jamais de matières combustibles, d'essence et de liquides ou vapeurs inflammables autour de la chaudière.</p>	



- Ne couvrez pas la chaudière, ne remisez ni ordures ni débris près de celle-ci, ne bloquez pas la circulation de l'air frais vers l'appareil.

En plus des consignes de sécurité précédentes, les conditions suivantes portant sur la combustion et l'entrée d'air doivent être satisfaites **pour les applications à ventilation non directe** :

- L'air de combustion doit être propre et non pollué par du chlore ou du fluor. Ces composés sont présents dans de nombreux produits autour de la maison par exemple : sels adoucisseurs d'eau, eau de Javel, détergents, colles, peintures, vernis, décapants pour peinture, cires et plastiques.
- Assurez-vous que l'air de combustion de la chaudière ne contient aucun de ces composés. Lors de travaux de rénovation, veillez à ce que l'air de combustion soit frais et non pollué. La combustion de ces composés par la chaudière peut détériorer les échangeurs de chaleur.
- Une chaudière installée au grenier, ou dans toute autre pièce isolée, doit être exempte et dégagée de tout matériau isolant.

Lors de l'installation de la chaudière ou au moment d'ajouter un isolant, examinez la zone où se trouve la chaudière. Certains matériaux isolants peuvent être combustibles.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE ET D'EXPLOSION.

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer des dégâts matériels, des blessures, voire la mort.

En cas de surchauffe ou si l'arrivée de gaz ne peut être coupée, fermez le robinet de gaz manuel de la chaudière **AVANT** de couper l'alimentation électrique et placez en évidence une étiquette avertissant d'un danger.

Cette chaudière est équipée de **DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ** qui doivent être **RÉENCLANCHÉS MANUELLEMENT**. Si la chaudière est laissée sans surveillance pendant une période prolongée, prévoyez un contrôle périodique pour assurer son bon fonctionnement. Cette précaution évitera les problèmes associés au manque de chaleur, comme les tuyaux d'eau gelés, etc. Consultez à ce sujet la rubrique « Avant d'appeler le personnel d'entretien » de ce guide.

⚠ ATTENTION

RISQUE DE COMPROMETTRE LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

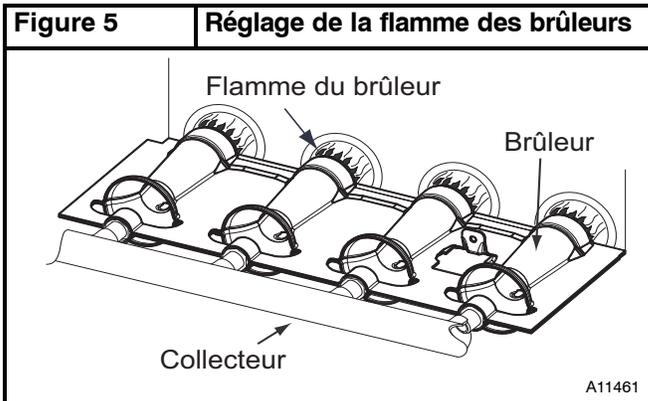
Le non-respect de cette mise en garde pourrait causer un fonctionnement intermittent de l'appareil.

Pour un fonctionnement approprié et sans danger, la chaudière a besoin d'air frais pour la combustion et la ventilation. Ne bloquez pas et n'obstruez pas les prises d'air de la chaudière, les orifices d'aération de la pièce où se trouve la chaudière et l'espace autour de celle-ci.

AVANT DE DÉMARRER LA CHAUDIÈRE

Examinez l'installation de la chaudière pour vous assurer que :

1. Les pièces externes de la chaudière qui laissent échapper les gaz de combustion (cheminée, raccord d'évent...) sont dégagées et n'ont aucune obstruction.
2. Le raccord d'évent est en place, incliné vers le haut, et il est intact (aucun trou ni jeu).
3. Le raccordement du conduit de reprise est intact, raccordé hermétiquement à l'enveloppe de la chaudière, et se termine à l'extérieur de l'espace où se trouve la chaudière.
4. Le support matériel de la chaudière est intact, sans affaissement, fissure, fente, etc. autour du socle.
5. Il n'y a aucun signe manifeste de détérioration de la chaudière.
6. Les flammes du brûleur sont bien ajustées, voir **Figure 5** (en comparaison aux illustrations ou dessins de la flamme du brûleur principal).



DÉMARRAGE DE LA CHAUDIÈRE

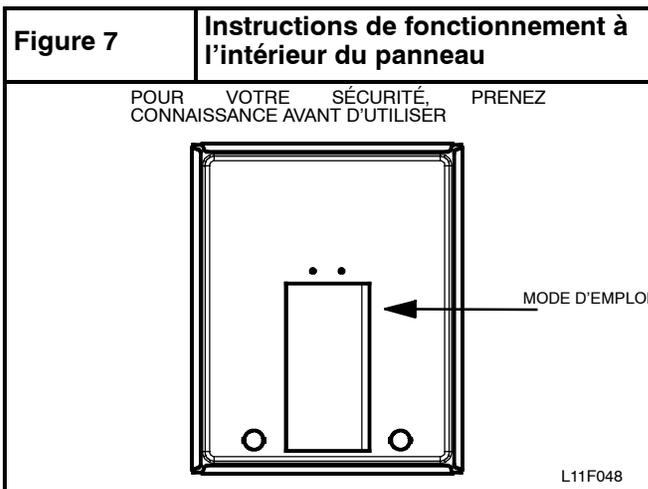
Cette chaudière est équipée d'un dispositif d'allumage automatique à surface chaude, qui allume les brûleurs sur commande du thermostat.

Respectez ces consignes importantes de sécurité :

- N'essayez jamais d'allumer les brûleurs avec une allumette ou autre source de flamme.



- Lisez et respectez les instructions de la notice explicative, côté interne du panneau de service de la chaudière (voir **Figure 7**), en particulier la recommandation suivante : « Avant d'allumer, patientez 5 minutes pour évacuer le gaz éventuel. En inspirant, détectez toute fuite de gaz, y compris au niveau du sol. Si vous décelez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ!** Suivez les instructions de l'étape B de la section d'information de sécurité de l'étiquette sur la chaudière. Si vous ne décelez aucune odeur de gaz, passez à l'étape suivante ».



- Si le système de commande du gaz semble mal fonctionner, par exemple que les brûleurs ne s'allument pas alors qu'ils doivent s'allumer, consultez les procédures d'arrêt (côté interne du panneau de service de la chaudière) ou la rubrique Arrêt de la

chaudière, et appelez votre dépositaire dans les plus brefs délais.

- **VÉRIFICATION DU FILTRE À AIR :** Avant le démarrage de la chaudière, veillez à ce que le filtre soit propre et bien en place. Consultez ce guide à la rubrique « Entretien courant de la chaudière ». Ne faites pas fonctionner la chaudière sans son filtre. Conformez-vous ensuite aux étapes suivantes :

ÉTAPES DE DÉMARRAGE DE LA CHAUDIÈRE

1. Réglez le mode du thermostat de la pièce à la position OFF et ajustez le point de réglage de température à la valeur la plus basse.

Figure 8

Réglage de la température à la valeur la plus basse

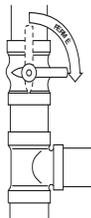


L11F049

2. Fermez le robinet de gaz manuel externe.

Figure 9

Fermez le robinet

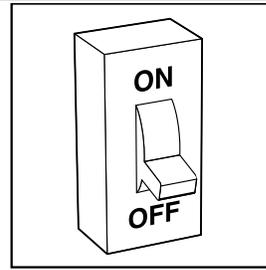


A06188

3. COUPEZ l'alimentation électrique à la chaudière.

Figure 10

Coupez l'alimentation électrique

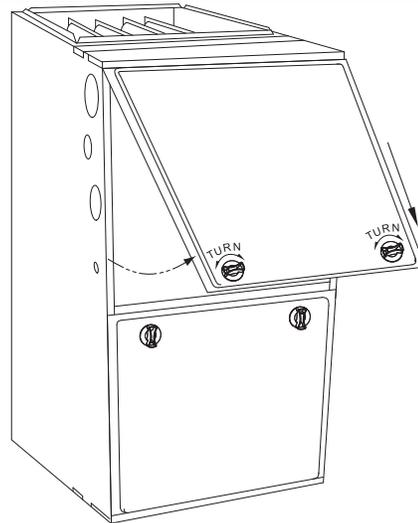


A92185

4. Retirez le panneau extérieur en tournant les poignées, puis en tirant le panneau vers le haut.

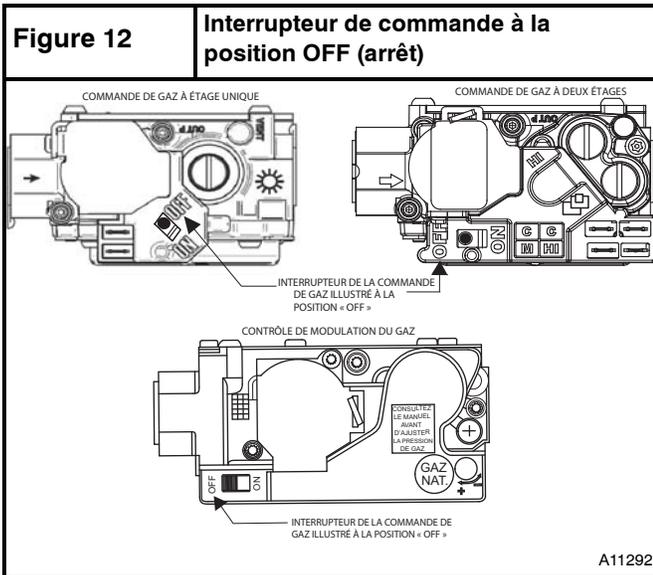
Figure 11

Retirez le panneau de service de la chaudière (configuration à tirage vers le haut illustrée)

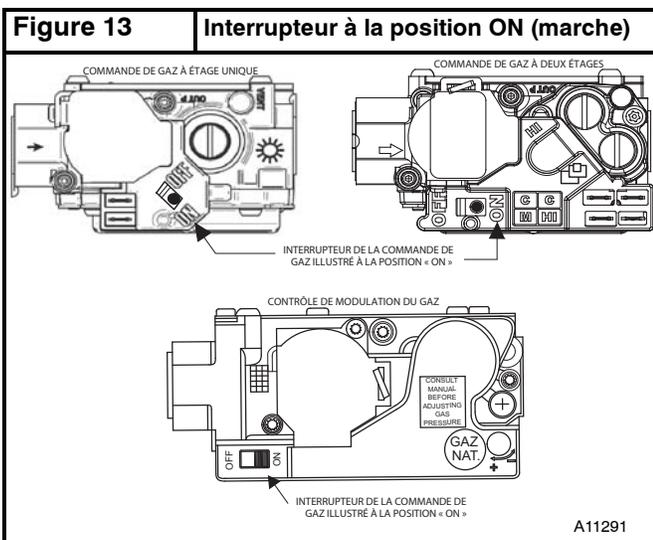


A11302

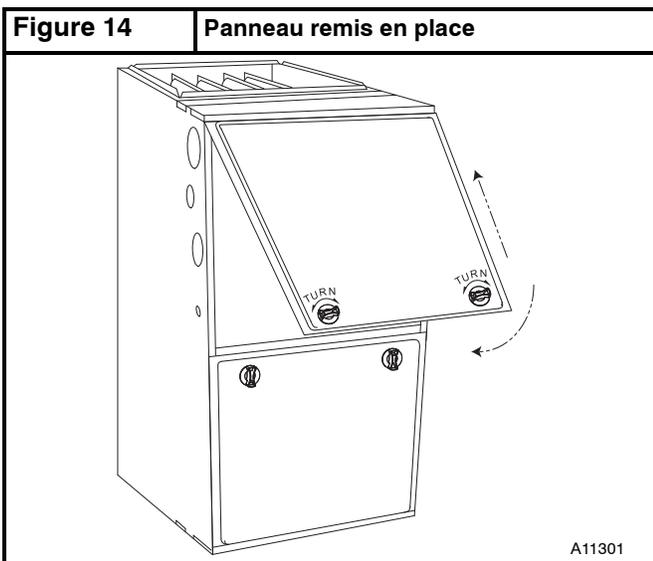
5. Passez l'interrupteur de commande du gaz à la position OFF (arrêt) et patientez 5 minutes. Voir **Figure 12**. En inspirant, détectez toute fuite de gaz, y compris au niveau du sol. Si vous décelez une odeur de gaz, ARRÊTEZ! Suivez les instructions de l'étape B de l'étiquette de chaudière et conformez-vous aux informations de sécurité stipulées sur la page couverture de ce guide. Si aucune odeur de gaz n'est détectée, passez à l'étape suivante.



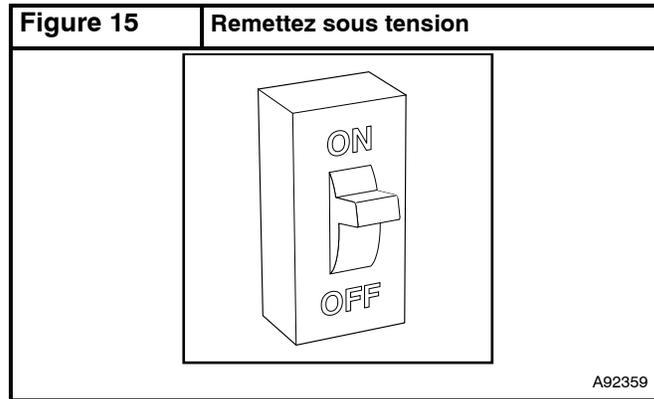
6. Passez l'interrupteur de commande à la position ON (marche).



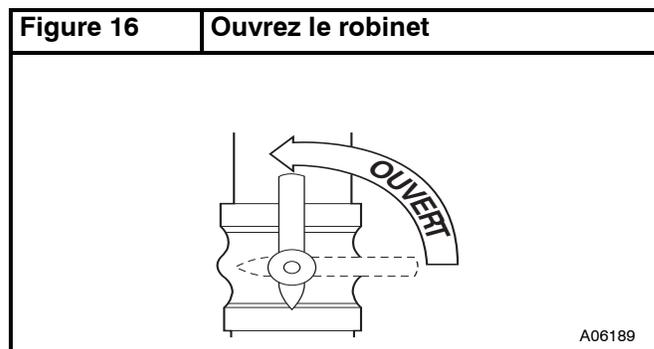
7. Remplacez le panneau extérieur en plaçant la bride à l'intérieur du caisson, poussez fermement le panneau contre le caisson et tournez les poignées pour serrer.



8. Rétablissez l'alimentation électrique de la chaudière.



9. Ouvrez le robinet de gaz externe manuel.



10. Réglez le MODE du thermostat de la pièce à HEAT (chaleur), puis réglez le seuil légèrement au-dessus de la température ambiante. Ceci entraînera un démarrage immédiat de la chaudière. Le moteur de l'évacuateur d'air de combustion démarrera et l'allumeur par surface chaude sera sous tension. Lorsqu'il est chaud, l'évacuateur présente une lumière orange.

11. Après environ dix-sept (17) secondes, la soupape de gaz permet au gaz de s'écouler vers les brûleurs principaux où il sera ensuite allumé. Les flammes commencent à réchauffer l'échangeur de chaleur de la chaudière. Après un délai d'environ vingt-cinq à soixante (25-60) secondes, la soufflante de la chaudière se met en marche.

REMARQUE : Si les brûleurs principaux ne s'allument pas, le système de contrôle de la chaudière effectuera 3 autres cycles d'allumage. Puis, si les brûleurs ne s'allument toujours pas, le système sera verrouillé. Si un verrouillage se produit ou si la soufflante ne démarre pas, contactez votre dépositaire et demandez une visite d'entretien.

12. Réglez le thermostat à une température confortable.

SUGGESTION : Un abaissement de quelques degrés à peine sur le thermostat - compensé par le port de vêtements plus chauds - peut faire une différence énorme au niveau de la consommation de combustible lorsque les journées sont très froides. Les quelques degrés qui se trouvent tout en haut du « niveau de confort » du thermostat sont également les plus dispendieux.

Lorsque la température de la pièce descend en dessous du seuil de consigne du thermostat, la chaudière démarre automatiquement. Lorsque la température de la pièce atteint à nouveau le seuil de consigne, la chaudière s'arrête automatiquement.

Fonctionnement permanent du ventilateur - Certains thermostats sont munis d'un interrupteur FAN (ventilateur) à deux positions : AUTO et ON (marche). Lorsque le sélecteur est sur AUTO, la soufflante de la chaudière s'allume et s'éteint selon la commande donnée par le thermostat. À la position ON, la soufflante de la chaudière fonctionne en continu, excepté lors du délai de quarante-deux à soixante-deux

(42-62) secondes de l'appel de chaleur. La ventilation continue favorise une température plus constante dans la maison. L'air intérieur est également filtré en permanence.

ARRÊT DE LA CHAUDIÈRE

En cas d'anomalie suspectée de la chaudière, éteignez l'appareil. La démarche suivante doit alors être respectée :

1. Réglez le thermostat de la pièce à la plus basse température possible, puis passez l'interrupteur à la position OFF (arrêt). (Voir **Figure 8**)
2. Fermez le robinet de gaz manuel externe (voir **Figure 9**).
3. Coupez l'alimentation électrique de la chaudière. (Voir **Figure 10**)
4. Retirez le panneau extérieur de la chaudière. (Voir **Figure 11**)
5. Passez l'interrupteur de commande de gaz à la position OFF (arrêt). (voir **Figure 12**)
6. Remplacez le panneau extérieur de la chaudière. (Voir **Figure 14**)
7. Si l'arrêt de la chaudière est causé par une défaillance, appelez votre dépositaire dans les plus brefs délais.

ENTRETIEN COURANT DE LA CHAUDIÈRE

Un entretien adéquat de la chaudière favorise un fonctionnement économique et fiable. Cette page et les suivantes expliquent comment effectuer un entretien courant. Cependant, avant de commencer cet entretien, conformez-vous à ces consignes de sécurité :

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer de graves blessures, voire la mort.

Coupez l'alimentation électrique de la chaudière avant de retirer les panneaux d'accès et d'effectuer une réparation ou un entretien.

⚠ ATTENTION

RISQUE DE COUPURE

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des blessures corporelles.

Un soin tout particulier a été pris pour minimiser les bords tranchants. Néanmoins, redoublez de vigilance lorsque vous manipulez des pièces ou mettez les doigts dans la chaudière. Portez des lunettes de sécurité, des gants de travail et des vêtements protecteurs adéquats.

⚠ ATTENTION

DANGER DE BLESSURES

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des blessures corporelles.

Faites preuve de vigilance lorsque vous coupez les tiges de support des filtres, et protégez-vous contre les éclats et les extrémités tranchantes des tiges. Portez des lunettes de sécurité, des gants de travail et des vêtements protecteurs adéquats.

DÉTECTION DES PROBLÈMES

⚠ ATTENTION

RISQUE DE COMPROMETTRE LA PERFORMANCE DE L'APPAREIL

Ne pas tenir compte de cette mise en garde pourrait entraîner des dégâts matériels à la chaudière.

Ne faites jamais fonctionner cette chaudière sans son filtre. Ce faisant, vous pourriez endommager le moteur de la soufflante. Une accumulation de poussière et de peluche sur les pièces internes de la chaudière peut compromettre son rendement.

REMARQUE : Le fabricant a spécifié des filtres qui permettront à votre chaudière d'offrir confort durable et efficacité durant toute sa vie utile. Communiquez avec votre dépositaire pour vous aider à choisir des filtres qui conviennent à votre chaudière; qui empêchent la poussière de pénétrer dans votre système, tout en présentant une faible résistance à l'air circulant. Évitez les filtres qui ont la réputation d'offrir un haut rendement de dépoussiérage, mais qui ne laissent pas l'air passer aisément.

Un filtre sale entraînera une contrainte excessive sur la chaudière, l'échangeur de chaleur et le moteur de la soufflante, et causera ainsi une surchauffe, puis un arrêt automatique. Le filtre de la chaudière doit être vérifié toutes les quatre semaines, et nettoyé ou remplacé au besoin.

Si la chaudière est équipée d'un filtre jetable spécifié par l'usine, vérifiez ou remplacez celui-ci avant chaque saison de chauffage et de climatisation. Remplacez le filtre jetable au moins deux fois par an.

Si le filtre doit être remplacé, veillez à poser un filtre neuf de même taille et type que celui d'origine.

Le filtre à air de la chaudière peut être situé dans un boîtier de filtre externe, fixé sur le côté ou en dessous du caisson de la chaudière. Si le filtre a été posé à un autre endroit, contactez votre dépositaire pour obtenir des instructions. Respectez les étapes suivantes pour inspecter, nettoyer ou remplacer un filtre :

1. Coupez l'alimentation électrique de la chaudière (voir **Figure 10**)
2. Retirez le panneau ou le couvercle du boîtier de filtre.
3. Faites coulisser le filtre hors du support/boîtier. Gardez le côté sale (le cas échéant) tourné vers le haut pour empêcher la poussière de se disperser.
4. Examinez le filtre. Remplacez-le s'il est déchiré.

REMARQUE : Si le filtre est :

- a. un filtre jetable – ne le nettoyez pas. S'il est sale, remplacez-le uniquement par un filtre de même taille et présentant le même numéro de pièce. La flèche sur le filtre, indiquant le sens du débit d'air, doit pointer vers la soufflante.
- b. Un purificateur d'air électronique (EAC) – reportez-vous au guide du propriétaire de l'EAC pour de plus amples détails sur l'entretien.
- c. un filtre lavable, lavez-le dans un évier, une baignoire ou à l'extérieur avec un boyau d'arrosage. Lavez toujours le filtre avec de l'eau froide du robinet. Au besoin, utilisez un détergent liquide doux. Lavez le filtre dans le sens contraire du débit. Laissez sécher le filtre.

5. Remettez en place le filtre à air propre.
6. Remplacez le panneau du boîtier de filtre.
7. Remettez l'alimentation électrique de la chaudière (voir **Figure 15**).

REMARQUE : Si les conduites de retour d'air latérales sont utilisées, certains modèles peuvent requérir deux filtres. La procédure détaillée ci-haut peut être utilisée pour retirer les filtres latéraux.

Les filtres lavables peuvent être modifiés sur place en coupant le matériau de filtre et les tiges de support (3) du filtre. Vous pouvez commander des filtres de tailles différentes et des filtres supplémentaires chez votre dépositaire.

Informations sur la dimension du filtre en po (mm)			
LARGEUR CAISSON CHAUDIÈRE	DIMENSION DU FILTRE		TYPE DE FILTRE
	RETOUR LATÉRAL	RETOUR INFÉRIEUR	
14-3/16 (360)	16 x 25 x 3/4 (406 x 635 x 19)	14 x 25 x 3/4 (356 x 635 x 19)	Lavable*
17-1/2 (445)	16 x 25 x 3/4 (406 x 635 x 19)	16 x 25 x 3/4 (406 x 635 x 19)	Lavable*
21 (533)	16 x 25 x 3/4 (406 x 635 x 19)	20 x 25 x 3/4 (508 x 635 x 19)	Lavable*
24-1/2 (622)	16 x 25 x 3/4 (406 x 635 x 19)	24 x 25 x 3/4 (610 x 635 x 19)	Lavable*

* Recommandé pour maintenir la vitesse face du filtre à air. Consultez les données du produit pour le numéro de pièce.

** Certaines chaudières peuvent posséder 2 filtres.

ZONE DE COMBUSTION ET SYSTÈME DE MISE À L'AIR LIBRE

⚠ AVERTISSEMENT

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer de graves blessures, voire la mort.

Pour un fonctionnement approprié et sans danger, la chaudière a besoin d'air frais pour la combustion et la ventilation. Ne bloquez pas et n'obstruez pas les prises d'air de la chaudière, les orifices d'aération de la pièce où se trouve la chaudière, les orifices d'admission et d'aération de l'extérieur de la maison et l'espace autour de la chaudière.

Effectuez un examen visuel du foyer et du système de mise à l'air libre avant chaque saison de chauffage. Une accumulation de saleté, de suie ou de corrosion peut causer une perte d'efficacité et compromettre la performance de la chaudière. Les dépôts sur les brûleurs principaux peuvent causer des ratés d'allumage. Cet "allumage retardé" est caractérisé par un son très fort.

REMARQUE : Si un son fort se fait entendre lors de l'allumage des brûleurs, éteignez la chaudière et appelez votre dépositaire.

Prenez une lampe de poche et effectuez les étapes d'examen du foyer et du système de mise à l'air libre de la chaudière :

1. Coupez l'alimentation électrique et l'alimentation en gaz de la chaudière, puis retirez son panneau de service. (Voir **Figure 9** et **Figure 11**)
2. Inspectez soigneusement le brûleur à gaz pour déceler toute saleté, rouille ou tartre.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer de graves blessures, voire la mort.

Coupez l'alimentation électrique de la chaudière avant de retirer les panneaux d'accès et d'effectuer une réparation ou un entretien.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER D'INTOXICATION PAR LE MONOXYDE DE CARBONE

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer de graves blessures, voire la mort.

Appelez votre dépositaire si vous constatez une accumulation de poussière, de rouille, de suie ou de tartre. Ne faites pas fonctionner la chaudière.

3. Inspectez la conduite d'évacuation pour déceler tout fléchissement ou déconnexion. Une conduite d'évacuation horizontale doit être inclinée vers le haut, à l'écart de la chaudière. Si vous découvrez des joints ouverts ou des signes de fuite d'eau, contactez votre dépositaire.
4. Si la chaudière ne présente aucune des conditions anormales indiquées ci-dessus, ouvrez l'alimentation en gaz et en électricité. (Voir **Figure 15** et **Figure 16**)

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER D'INTOXICATION PAR LE MONOXYDE DE CARBONE

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer de graves blessures, voire la mort.

En présence de trous ou si le tuyau d'évent est bouché ou non raccordé, des émanations toxiques peuvent pénétrer dans la maison. **NE FAITES PAS FONCTIONNER LA CHAUDIÈRE.** Contactez votre dépositaire pour une réparation.

5. Restaurez toutes les sources d'alimentation électrique de la chaudière.
6. Démarrez la chaudière et surveillez son fonctionnement. Si possible, inspectez les flammes du brûleur. Est-ce qu'elles sont d'un bleu brillant? Si ce n'est pas le cas ou si vous suspectez une autre anomalie, contactez votre dépositaire.
7. Remplacez le panneau d'accès. (Voir **Figure 14**)

PROTECTION CONTRE LE FROID

⚠ ATTENTION

RISQUE DE FONCTIONNEMENT COMPROMIS ET DE DOMMAGES MATÉRIELS

Le non-respect de cette mise en garde peut compromettre le fonctionnement de l'appareil ou provoquer des dommages matériels.

Si l'air de la pièce dans laquelle se trouve la chaudière n'est pas conditionné et que la température ambiante peut descendre à 32° F (0° C) ou moins, des mesures de protection contre le gel doivent être prises pour éviter des dégâts mineurs à la propriété ou à l'appareil.

⚠ ATTENTION

RISQUE DE DOMMAGES AUX COMPOSANTS DE LA CHAUDIÈRE

Ignorer cette mise en garde pourrait entraîner des dommages matériels.

N'utilisez pas d'éthylène glycol (liquide antigel pour automobile ou l'équivalent). L'éthylène pourrait causer une défaillance des composants en plastique.

Le transfert thermique dans l'échangeur thermique à condensation cause l'accumulation d'un peu d'eau dans la chaudière. C'est pourquoi il faut éviter, après l'avoir mise en service, de laisser la chaudière non protégée éteinte et au repos pendant une longue période lorsque la température ambiante descend à 32° F (0° C) ou moins. Conformez-vous aux procédures suivantes pour protéger la chaudière contre le froid :

1. Procurez-vous du propylèneglycol (antigel pour piscine/véhicules de loisir ou l'équivalent).

⚠ AVERTISSEMENT

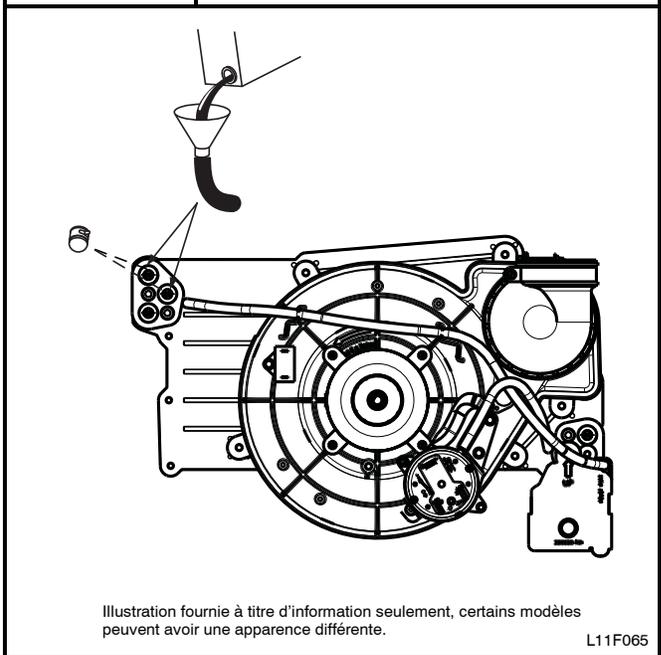
RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

Ignorer cette mise en garde pourrait provoquer de graves blessures, voire la mort.

Coupez l'alimentation électrique de la chaudière avant de retirer les panneaux d'accès et d'effectuer une réparation ou un entretien.

2. Coupez l'alimentation électrique et l'alimentation en gaz de la chaudière. Voir **Figure 9** et **Figure 10**.
3. Retirez la porte du compartiment de commande de la chaudière. Voir **Figure 11**.
4. Retirez un des bouchons de caoutchouc inutilisés de l'orifice du boîtier du capteur à l'opposé du siphon de condensat. Voir **Figure 17**.
5. Connectez un tube de diamètre interne de 3/8 po (9,5 mm) à l'orifice ouvert du boîtier de capteur. Voir **Figure 17**.

Figure 17 Antigel dans l'entonnoir/le tube



6. Placez un entonnoir (fourni sur place) sur le tube.
7. Versez 1 pinte de solution antigel dans l'entonnoir/tube. L'antigel doit traverser le carter de l'évacuateur, remplir le purgeur de condensat, puis s'écouler dans le drain ouvert.
8. Si une pompe de condensat est utilisée, vérifiez auprès du fabricant de la pompe que celle-ci peut être utilisée de façon sécuritaire avec un liquide antigel. Laissez la pompe se mettre en marche, puis pompez l'antigel dans le drain à ciel ouvert.
9. Retirez l'entonnoir et le tube du boîtier de capteur.
10. Remplacez le bouchon du boîtier de capteur.
11. Retirez l'autre bouchon et répétez les étapes 4 à 10.
12. Remplacez le panneau de service. Voir **Figure 14**.
13. Avant de redémarrer la chaudière, rincez d'abord la pompe à condensat à l'eau claire pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement.
14. Il n'est pas nécessaire de vidanger le propylèneglycol avant de redémarrer la chaudière.

AVANT D'APPELER LE PERSONNEL D'ENTRETIEN

Si votre chaudière refuse de démarrer ou fonctionne mal, faites vous-même une petite vérification avant de téléphoner au dépositaire. Vous pourriez ainsi résoudre le problème et économiser les frais d'une visite.

Cette chaudière a un afficheur à DEL (voyant de code d'état) pour assister l'installateur, le technicien d'entretien ou le propriétaire lors de l'installation ou de l'entretien de l'appareil. Le code DEL peut être observé depuis le hublot du panneau d'accès de la soufflante.

REMARQUE : Consignez le code d'état du voyant DEL AVANT d'ouvrir le panneau d'accès à la soufflante ou de couper le courant de 115 V alimentant la chaudière. Consultez le livret d'information à l'intérieur du panneau d'accès principal pour la légende des codes de service (voir **Figure 7**)

- Vérifiez si le débit d'air est suffisant. Inspectez le filtre à air tous les mois pour vous assurer qu'il n'est pas sale. Vérifiez si les grilles d'air (admission et reprise) sont bouchées. Elles doivent être libres et bien dégagées. Si ces éléments ne sont pas la cause du problème, contactez votre dépositaire. Si votre chaudière ne fonctionne pas du tout, vérifiez les éléments de la liste suivante, vous y trouverez peut-être la façon de résoudre votre problème :
- La température du thermostat est-elle supérieure à celle de la pièce? Le mode HEAT a-t-il été sélectionné?

- L'interrupteur d'alimentation est-il mis en marche? Le panneau d'accès à la soufflante est-il fermement en place? Certains fusibles sont-ils brûlés? (Il y a un fusible sur la commande de la chaudière). Un disjoncteur s'est-il déclenché?
- La soupape d'arrêt manuelle de la conduite alimentant en gaz la chaudière est-elle ouverte? Le point de levier est-il dans le même sens que la conduite (c.-à-d. ouvert)? Ou est-il plutôt à angle droit avec la conduite (c.-à-d. fermé)? **REMARQUE :** Avant de poursuivre les vérifications, coupez l'alimentation électrique de la chaudière. Retirez le panneau d'accès.
- L'interrupteur de la soupape de gaz est-il à la position ON (en marche)? Si cette vérification ou la vérification précédente démontre une interruption dans l'alimentation en gaz, assurez-vous que le gaz n'a pas été coupé pour des raisons de sécurité. Si rien d'autre ne semble être déficient, conformez-vous aux procédures de mise en marche à la page 4 de ce guide.
- Vérifiez les deux interrupteurs à réenclenchement manuel situé sur le boîtier des brûleurs. (Voir **Figure 1**) Si la chaudière a démontré un problème de température élevée dû à un air de combustion inadéquat, ces interrupteurs l'éteindront. Réenclenchez les interrupteurs en poussant le bouton de l'interrupteur. Si l'interrupteur se déclenche une seconde fois, éteignez la chaudière et contactez le service à la clientèle.

Si votre chaudière ne démarre toujours pas, appelez votre dépositaire. Préparez-vous à lui indiquer le numéro de modèle et le numéro de série de la chaudière. (Ils devraient apparaître à la dernière page de ce guide). Cette information permettra au dépositaire de vous donner par téléphone des conseils précieux ou de vous faire gagner du temps dans la préparation de la visite du technicien.

À L'ATTENTION DU PROPRIÉTAIRE DE L'ÉQUIPEMENT :

Pour plus de commodité, veuillez noter les modèles et les numéros de série de votre nouvel équipement dans les espaces prévus à cet effet. Cette information, accompagnée des données d'installation et des coordonnées de votre dépositaire, vous sera utile en cas de maintenance ou de réparation de votre système. Vous pouvez enregistrer votre appareil en ligne à l'adresse suivante : www.icpusa.com/productregistration Consultez la carte d'enregistrement pour de plus amples détails.

CHAUDIÈRE

N° de modèle _____

N° de série _____

CLIMATISEUR OU ÉCHANGEUR THERMIQUE

N° de modèle _____

N° de série _____

SERPENTIN INTÉRIEUR (serpentin de chauffage ou de ventilateur)

N° de modèle _____

N° de série _____

DÉTAILS SUR L'INSTALLATION :

Date d'installation _____

COORDONNÉES DU DÉPOSITAIRE :

Nom de la société _____

Adresse _____

Numéro de téléphone : _____

Nom du technicien : _____

À L'ATTENTION DE L'INSTALLATEUR :

Ce guide doit être laissé au propriétaire de l'équipement.

Les mesures de maintenance mensuelle peuvent être effectuées par le propriétaire. Toutes les autres mesures de maintenance ou d'entretien DOIVENT être effectuées par un technicien de service qualifié.

LISTE DE VÉRIFICATION DE MAINTENANCE

En plus de l'entretien courant que vous avez le choix de faire vous-même, votre chaudière doit être vérifiée périodiquement par un technicien d'entretien formé pour cette tâche.

Discutez avec votre dépositaire ou votre technicien d'entretien pour vous assurer que votre inspection comporte au minimum les éléments suivants.

DESCRIPTION	INTERVALLE D'INSPECTION		
	Mensuel	Bisannuel	Annuel
Éléments externes spécifiques à la chaudière :			
Nettoyez ou remplacez les filtres à air.	X		
Inspectez l'armoire pour déceler tout signe de dommage.	X		
Inspectez le disjoncteur pour vous assurer de son bon fonctionnement. Réparez ou remplacez au besoin.		X	
Inspectez le câblage externe pour déceler tout dommage.		X	
Inspectez la conduite de gaz et la coupure manuelle pour déceler les fuites.			X
Éléments internes spécifiques à la chaudière :			
Inspectez et nettoyez l'ensemble de la soufflante (comporte le caisson, le rotor et le moteur de la soufflante).		X	
Inspectez la soupape de gaz et vérifiez si la pression de gaz du collecteur est adéquate; ajustez au besoin.			X
Inspectez le système d'allumage et les commandes de sécurité. Nettoyez et ajustez au besoin.			X
Inspectez le boîtier de commande, les commandes associées, le câblage et les raccords.			X
Vérifiez le caisson de la soufflante pour déceler les traces de peluche ou de débris et nettoyez au besoin.			X
Inspectez l'ensemble du brûleur; nettoyez au besoin.			X
Inspectez l'échangeur thermique; nettoyez au besoin.			X
Inspectez le système de tirage – vérifiez qu'il est solidement fixé à la chaudière, qu'aucune des sections n'est disloquée et qu'il ne présente pas de traces de corrosion. Remplacez au besoin.			X
Systeme :			
Inspectez le système de débit d'air (conduites) – vérifiez s'il y a des fuites et réparez au besoin.		X	
Inspectez le serpentin de l'évaporateur, le bac de récupération et les conduites d'évacuation de condensat au besoin. Nettoyez au besoin.		X	

Cette liste pourrait ne pas inclure tous les éléments de maintenance et les intervalles d'inspection pourraient varier selon les conditions d'utilisation de la chaudière.

Renseignez-vous auprès de votre dépositaire sur un contrat d'entretien avantageux qui couvre les inspections saisonnières.